

# Dum Transisset Sabbatum

Editor: Steve Sanders

Cantiones Sacrae Quinque et Sex Partium 1575

Thomas Tallis  
(c. 1505 - 1585)

Musical score for 'Dum Transisset Sabbatum' by Thomas Tallis. The score is arranged for five vocal parts and a discantus. The parts are: SUPERIUS (Soprano 1), DISCANTUS (Soprano 2), CONTRATENOR (Alto), TENOR (Tenor), and BASSUS (Bass). The music is in a 2/2 time signature and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: Sab - - - ba - tum, Sab - - - tum, Sab - - - ba - tum, Ma - - ri - - - ba - tum, Ma - ri - a Mag - da - le - - - ne, Sab - - - ba - tum, Ma - ri - a Mag - da - le - - - ba - tum, Ma - ri - a.

4

S1 Sab - - - ba - - - - -

S2 - - - ba - tum, dum tran - sis - set, Sab - -

A tum, Sab - - - ba - tum,

T - - - ba - tum, dum tran - sis - set Sab

B Sab - - - ba - tum, dum tan - sis - set Sab

9

S1 - - - - - tum, Ma - - ri - - -

S2 - - - ba - tum, Ma - ri - a Mag - da - le - - - ne,

A Sab - - - ba - tum, Ma - ri - a Mag - da - le - - -

T - - - ba - tum, Ma - ri - a Mag - da - le - - -

B - - - ba - tum, Ma - ri - a

14

S1 - - a Mag - - - da - - le -

S2 - - - - - Ma - ri - a Mag - da - le - ne - - - - -

A - - - - - ne, Ma - ri - a Mag - da - le - - - - -

T - - - - - ne, Ma - ri - a Mag - da - le - - - - -

B Mag - da - le - ne, Ma - ri - a Mag - da - le - -

19

S1 - - - - - ne, et Ma - ri - a - -

S2 et Ma - ri - a Ja - co - bi, Ja - co - bi, et Ma - ri - a

A -ne et Ma - ri - a Ja - co - bi, et Ma -

T -ne et Ma - ri - a Ja - co - bi, Ja - co - bi, et Ma - ri -

B -ne et Ma - ri - a Ja - co - bi,

25

S1 - - - - - Ja - co - bi et - -

S2 Ja - co - bi et Ma - ri - a Ja - co - bi, et Sa - lo - me, et Sa - lo -

A ri - a Mag - da - le - ne Ja - co - bi, et Sa - lo - me, et Sa - lo -

T a Ja - co - bi et Sa - lo - me, et Sa - lo -

B et Ma - ri - a Ja - co - bi, et Sa - lo -

31

S1 Sa - lo - me E - me -

S2 me, et Sa-lo - me e - me - runt a - ro - ma-ta,

A - - me, e-me- runt a - ro - ma-ta, e - me - runt a - ro-

T - me, et Sa-lo - me e-me - runt, e - me - runt a -

B me, et Sa - lo - me, e - me - runt a - ro - ma-ta, e - me - runt a - ro - ma-ta, a -

37

S1 - - runt a - ro - ma - - - -

S2 e - me - runt a - ro - ma-ta, e-me - runt a - ro - ma-ta, e - me -

A - ma-ta, e - me - runt a - ro - ma - ta, e - me - runt a-ro - ma

T ro - ma-ta, e - me - runt a - ro - ma-ta, e-me - runt a-ro - - - ma -

B ro - ma-ta, e - me - runt a - ro - ma-ta e - me -

43

S1 - - - ta, ut - - ve - - ni -

S2 - runt a - ro - ma - ta, ut ve-ni-en - tes un - gue - rent

A ta, e - me - runt a - ro - ma - ta, ut ve-ni-en - tes un - gue-rent

T ta, e - me - runt a - ro - ma - ta, ut ve - ni - en - tes un - gue

B runt a - ro - ma - ta, a - ro - ma - ta,

48

S1 en - - - - - tes un - gue - rent

S2 Je - sum, un - gue rent Je - - - - - sum,

A Je - - - - - sum, ut ve - ni - en - - -

T rent Je - sum, Je - sum, ut ve - ni - ent - es

B ut ve - ni - en - tes un - gue

53

S1 Je - - - - -

S2 un - gue - rent Je - - - - -

A - - - - - tes, un - gue - rent Je - - - - - sum, un - gue

T un - gue - rent Je - - - - - sum, un - gue - rent Je -

B rent Je - - - - - sum, un - gue - rent Je - sum,

57

S1 - sum. Al - le - lu - ia, Al -

S2 sum, un - gue rent Je - sum. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu -

A rent Je - sum Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - - -

T sum, Je - sum. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al -

B un - gue rent Je - sum. Al -

63

S1  
le - - - - -

S2  
ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

A  
ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu -

T  
le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu -

B  
le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al -

69

S1  
- - - - - lu - - - - -

S2  
Al - le - lu - - - - - ia, Al - le - lu -

A  
ia, Al - le - lu - - - - - ia, Al -

T  
- ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

B  
le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al -

73

S1  
- ia.

S2  
- ia, Al - le - lu - - - - - ia, Al - le - lu - - - - - ia.

A  
le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

T  
Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

B  
le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

## Editorial Notes

This edition is based on the

the text is from Mark 16:1

When the Sabbath was over, Mary Magdalene, Mary the mother of James,  
and Salome bought spices so that they might go to anoint Jesus' body.

The initial bar indicates some of the characteristics of the original publication:

This edition has been transposed down one tone from the original,

The lozenge note indicates the rhythmic value of the initial note,  
and shows that time values have been halved in this edition.;

The time signature indicates the original time signature;

The stemless crotchets (quarter notes) indicate the  
range for each voice part in this transposed edition.

Slurs are editorial.

Latin word spellings have been modernised.

Text in *italics* identifies text which in the original  
is indicated with repeat marks.

All normal accidentals are as in the original.

Accidentals above the staff are editorial suggested by context.

Accidentals in parenthesis are cautionary and editorial.

Any comments can be sent to [ed@cedarmusic.co.uk](mailto:ed@cedarmusic.co.uk)